

الدعوى الجماعية بشأن تاورز (Towers)

إدريس حسن

و

حوا وارسامي

ضد

ولاية فيكتوريا

(S ECI 2021 00826)

إشعار التسوية المقترحة

يرجى قراءة هذا الإشعار بعناية والنظر فيما إذا كان مطلوباً منك إجراءً إضافياً أم لا. هذا الإشعار مستند مهم يحتوي على معلومات قد تؤثر على حقوقك القانونية.

1. لماذا تتلقى هذا الإشعار؟

في 19 مارس/آذار 2021 ، بدأ السيد إدريس حسن والسيدة حوا وارسامي (المدعون) دعوى جماعية في المحكمة العليا لولاية فيكتوريا (الدعوى) ضد ولاية فيكتوريا (المدعى عليها) للطعن القضائي على:

- وضع أشخاص "تحت الإغلاق" في تسعة أبراج سكنية عامة في 9 بامباس ستريت (Pampas Street) و159 ميلروز ستريت (Melrose Street) و33 ألفريد ستريت (Alfred Street) و76 كاننج ستريت (Canning Street) و12 ساتون ستريت (Sutton Street)، نورث ملبورن (North Melbourne) و120 و126 و130 ريسكورس رود (Racecourse Road) و12 هولاند كورت (Holland Court)، فليمنجتون (Flemington) (إستيت تاورز Estate Towers) في الفترة ما بين 4 و9 يوليو/تموز 2020
- استمرار وضع الأشخاص "تحت الإغلاق" في برج 33 ألفريد ستريت (Alfred Street) نورث ملبورن (North Melbourne) في الفترة ما بين 10 و18 يوليو/تموز 2020.

تم رفع الدعوى من قبل المدعين نيابة عن أنفسهم، وكذلك نيابة عن أشخاص آخرين لديهم مطالبات مماثلة (أعضاء المجموعة).

يقول المدعون أن المدعى عليها:

(أ) احتجزت المدعين وأعضاء المجموعة بدون وجه حق لمدة تصل إلى 14 يوماً في يوليو/تموز 2020؛ و

(ب) هددت المدعين وأعضاء المجموعة بدون وجه حق بإلحاق الأذى الجسدي بهم، إذا حاولوا مغادرة الأبراج (تاورز Towers).

قامت المدعى عليها بإنكار هذه الادعاءات.

توصل المدعون والمدعى عليها إلى اتفاق لحل الدعوى من خلال تسوية دون محاكمة. تصبح التسوية المقترحة سارية فقط حال موافقة المحكمة عليها. إذا تمت الموافقة على التسوية المقترحة، فإنها ستؤثر على حقوق أعضاء المجموعة.

أمرت المحكمة بنشر هذا الإشعار لإعلام الأشخاص الذين قد يكونون أعضاء في المجموعة. أنت تتلقى هذا الإشعار لأنك قد تكون عضوًا في المجموعة.

2. ما هو هذا الإشعار؟

يحتوي هذا الإشعار على معلومات مهمة حول التسوية المقترحة بما في ذلك:

(أ) كيفية تحديد ما إذا كنت عضوًا في المجموعة ويمكن لك أن تكون مؤهلاً للمشاركة في التسوية المقترحة؛

(ب) شروط التسوية المقترحة وكيف سيتم تطبيقها على أعضاء المجموعة؛ و

(ج) ما عليك القيام به إذا كنت ترغب في:

i. التسجيل للمشاركة في التسوية المقترحة؛

ii. الانسحاب من التسوية المقترحة والتوقف عن كونك عضوًا في المجموعة في الدعوى؛ أو

iii. الاعتراض على التسوية المقترحة.

من المهم أن تقرأ هذا الإشعار بعناية لأنه يحتوي على معلومات حول ما عليك القيام به وقد يؤثر على حقوقك.

إذا كان هناك أي شيء في هذا الإشعار لا تفهمه، أو إذا كنت تريد المزيد من المعلومات، فيجب عليك الاتصال بالممثل القانوني للمدعين، Clemens Haskin Legal، على الرقم 9988 5035 (03) أو بالبريد الإلكتروني info@clemenshaskin.com، أو اطلب المشورة القانونية الخاصة بك.

إذا كنت تريد نسخة من هذا الإشعار بلغة أخرى، فإن النسخ متاحة باللغات الأمهرية والعربية والكانتونية والدارية والدينكا والفارسية والماندرين والأورومو والصينية المبسطة والصومالية والتجريدية والصينية التقليدية والتركية والفيتنامية على الموقع health.vic.gov.au/covid-19towers اعتباراً من 10 مايو/أيار 2023.

إذا كان عمرك أقل من 18 عامًا في 27 يونيو/حزيران 2023، أو إذا كنت غير قادر بسبب الإصابة أو المرض أو الشيخوخة أو المرض المزمن أو العجز الجسدي أو العقلي على إدارة شؤونك فيما يتعلق بالدعوى (شخص من ذوي الإعاقة)، يرجى تقديم هذا الإشعار إلى الوصي عليك أو ممثلك الشخصي (إذا كان لديك واحد). إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كنت شخصًا تحت من ذوي الإعاقة، فيمكنك الاتصال بـ Clemens Haskin Legal أو طلب المشورة القانونية الخاصة بك أو جعل شخص آخر يقوم بذلك نيابةً عنك.

3. من هو عضو المجموعة؟

يمكن أن تكون عضواً في المجموعة إذا كنت قد أقيمت أو بقيت في:

(أ) أي من العناوين التالية:

- i. 12 Holland Court, Flemington 3031
- ii. 120 Racecourse Road, Flemington 3031
- iii. 126 Racecourse Road, Flemington 3031
- iv. 130 Racecourse Road, Flemington 3031
- v. 9 Pampas Street, North Melbourne 3051
- vi. 12 Sutton Street, North Melbourne 3051
- vii. 33 Alfred Street, North Melbourne 3051
- viii. 76 Canning Street, North Melbourne 3051
- ix. 159 Melrose Street, North Melbourne 3051

(تُعرف معاً باسم إستيت تاورز Estate Towers)؛ و

(ب) في أي وقت من:

- i. حوالي الساعة 4:00 مساءً أو 4:30 مساءً بتاريخ 4 يوليو/تموز 2020 (أو بعد ذلك بقليل) حتى 5:00 مساءً بتاريخ 9 يوليو/تموز 2020 (في حالة 9 Pampas Street, North Melbourne و159 Melrose Street, North Melbourne) وحوالي 4:00 مساءً أو 4:30 مساءً بتاريخ 4 يوليو/تموز 2020 (أو بعد ذلك بقليل) حتى الساعة 11:59 مساءً بتاريخ 9 يوليو/تموز 2020 في حالة جميع إستيت تاورز (Estate Towers) الأخرى؛ أو
- ii. 11:59 مساءً بتاريخ 9 يوليو/تموز 2020 حتى الساعة 11:59 مساءً بتاريخ 18 يوليو/تموز 2020 في حالة 33 Alfred Street, North Melbourne.

4. ما هي التسوية المقترحة؟

اتفق المدعون والمدعى عليها على تسوية الدعوى. إذا تمت الموافقة على التسوية المقترحة من قبل المحكمة، فسيتم حل الدعوى بالاتفاق ولن يتم إجراء محاكمة.

الشروط الرئيسية للتسوية المقترحة هي:

(أ) ستدفع المدعى عليها مبلغ التسوية وقدره خمسة ملايين دولار (\$5,000,000.00) (مبلغ التسوية)؛

(ب) يجوز للمدعين تقديم طلب إلى المحكمة للحصول على مبلغ يتم خصمه من مبلغ التسوية إقراراً بمركزهم كمدعين رئيسيين قاموا بتمثيل أعضاء المجموعة في الدعوى (مبلغ السداد). يجب أن توافق المحكمة على أي مبلغ يتم دفعه للمدعين؛

(ج) سيتم بعد ذلك توزيع الرصيد المتبقي من مبلغ التسوية، بعد الدفع إلى المدعين، على أعضاء المجموعة الذين قاموا بالتسجيل للمشاركة في التسوية. سيحصل كل عضو بالغ مشارك في المجموعة على حصة متساوية من مبلغ التسوية، مع حصول أعضاء المجموعة من الأطفال (أولئك الذين كانت أعمارهم أقل من 16 عامًا في 4 يوليو/تموز 2020) على 50٪ من حصة البالغين.

(د) التكاليف الأخرى للدعوى، بما في ذلك التكاليف القانونية وتكاليف توزيع أموال التسوية، لن يتم خصمها من مبلغ التسوية. سيتم دفع هذه التكاليف، بما في ذلك التكاليف القانونية للمدعين (كما وافقت عليها المحكمة) من قبل المدعى عليها.

عملية تخصيص وتوزيع مبلغ التسوية موضحة أدناه في رقم 6.

في مقابل دفع مبلغ التسوية، يُخلي المدعون وأعضاء المجموعة ذمة المدعى عليها من المطالبات على النحو المبين في بيان المطالبة المعدل بتاريخ 24 سبتمبر/أيلول 2021، وردهم المؤرخ في 27 يناير/كانون الثاني 2022، وجميع المطالبات المتعلقة أو تنشأ عن أو فيما يتعلق بموضوع الدعوى أو له نفس الظروف أو ما شابهها (المطالبات).

5. ما هي إجراءات الموافقة على التسوية المقترحة؟

كما هو موضح أعلاه في رقم 4، فإن التسوية المقترحة لن تصبح سارية المفعول إلا إذا وافقت عليها المحكمة. لتقرير ما إذا كانت ستوافق على التسوية المقترحة، ستنظر المحكمة فيما إذا كانت التسوية المقترحة عادلة ومعقولة وفي مصلحة أعضاء المجموعة ككل، وليس فقط المدعين. ستعقد جلسة الاستماع هذه للموافقة على التسوية في 24 يوليو/تموز 2023 في المحكمة العليا لولاية فيكتوريا. يحق لأعضاء المجموعة حضور جلسة الاستماع هذه.

إذا كنت تعتقد أنك قد تكون عضوًا في المجموعة وترغب في المشاركة في التسوية المقترحة أو الانسحاب منها أو الاعتراض عليها، فيجب عليك اتخاذ إجراء **قبل** تواريخ معينة حسبما أمرت المحكمة. الإجراءات التي قد تتخذها والمواعيد النهائية المطبقة موضحة أدناه في رقم 7.

6. ما هي عملية دفع مبلغ التسوية؟

إذا وافقت المحكمة على التسوية المقترحة، فسيتم توزيع مبلغ التسوية على المدعين وأعضاء المجموعة وفقًا للشروط المنفق عليها بين المدعين والمدعى عليها والتي وافقت عليها المحكمة (**نظام توزيع التسوية**). ستعين المحكمة إدارياً من أجل:

(أ) تقييم المطالبات المقدمة من أعضاء المجموعة وفقًا لخطة توزيع التسوية؛ و

(ب) تقديم مدفوعات لأعضاء المجموعة من مبلغ التسوية حيث تم تقديم مطالبة.

وافق المدعون والمدعى عليها على طلب موافقة المحكمة على تعيين وزير الصحة، البروفيسور إيوان والاس حامل وسام عضو (Professor Euan Wallace AM) كإداري. سيوزع الإداري مبلغ التسوية بحسن نية، مع العناية والمهارة اللازمين ولصالح أعضاء المجموعة ككل وليس كممثل لأي عضو فردي في المجموعة.

يحدد مخطط توزيع التسوية الصيغ للتوزيع في البند 8.

توجد نسخة من مخطط توزيع التسوية، والذي سيحكم توزيع مبلغ التسوية، في الملحق أ أدناه وعلى الإنترنت على health.vic.gov.au/covid-19-towers.

7. ما الإجراءات التي يمكن أن يتخذها أعضاء المجموعة؟

هناك ثلاثة إجراءات يمكنك اتخاذها ردًا على هذا الإشعار. وترد هذه الإجراءات بالتفصيل أدناه. إذا طلبت نسخًا مترجمة من المستندات أدناه، فستكون متاحة اعتبارًا من 10 مايو/أيار 2023 على:

و health.vic.gov.au/covid-19-towers؛ و
www.clemenshaskin.com

الإنترنت:

الممثلين القانونيين للمدعين؛ والمكاتب الإدارية في إسيت
تاورز Estate Towers:

نسخ ورقية:

North Melbourne Housing Office
33 Alfred Street North Melbourne
هاتف: (03) 9326 6377

Ascot Vale Housing Office
12 Churchill Avenue, Ascot Vale
هاتف: (03) 9371 6200

الخيار 1:

التسجيل للمشاركة في التسوية المقترحة

يجب عليك التسجيل للمشاركة في التسوية المقترحة إذا كنت ترغب في الحصول على تعويض مالي فيما يتعلق بالدعوى.

للتسجيل للمشاركة في التسوية المقترحة، يجب عليك إكمال نموذج "إشعار المطالبة" وتقديمه بحلول **27 يونيو/حزيران 2023**.

يمكنك إكمال نموذج إشعار المطالبة عن طريق:

(أ) تقديم الاستمارة عبر الإنترنت والمتوفرة في الموقع health.vic.gov.au/covid-19-towers؛ أو

(ب) استكمال نموذج إشعار المطالبة في الملحق ب من هذا الإشعار وإعادته إلى المسؤول عن طريق:

i. البريد الإلكتروني: COVID-19-Towers@health.vic.gov.au؛

ii. البريد إلى:

COVID-19 Towers

50 Lonsdale St

Melbourne Victoria 3000؛ أو

iii. تسليم باليد إلى:

COVID-19 Towers

50 Lonsdale St

Melbourne Victoria 3000

سينظر الإداري في مطالبات الأشخاص الذين يسجلون للمشاركة في التسوية المقترحة. إذا تمت الموافقة على التسوية المقترحة وقرر الإداري أن الشخص المسجل هو عضو في المجموعة، فسيتم الدفع من مبلغ التسوية لذلك الشخص وفقاً لخطة توزيع التسوية.

من خلال تقديم نموذج إشعار مطالبة إلى الإداري، فإنك توافق على أن يقوم الإداري بتطبيق مخطط توزيع التسوية لتحديد ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على تعويض من مبلغ التسوية. سيكون بإمكانك طلب مراجعة مستقلة لتقييم الإداري لأهليتك أو عمرك، لكنك لن تكون قادراً على بدء الدعوى القانونية فيما يتعلق بالمطالبات أو تقييم الإداري لنموذج إشعار المطالبة الخاص بك.

الخيار 2:

الانسحاب من التسوية المقترحة والتوقف عن كونك عضوًا في المجموعة في الدعوى

يمكنك التوقف عن كونك عضوًا في المجموعة في الدعوى باختيار "الانسحاب". إذا قمت بالانسحاب من الدعوى، فلن تكون مقيداً بالتسوية المقترحة، ولن تكون مؤهلاً لتلقي التوزيع من مبلغ التسوية. لا يزال بإمكان أعضاء المجموعة الذين انسحبوا بدء دعواهم القانونية المستقلة فيما يتعلق بالمطالبات.

الموعد النهائي الذي حددته المحكمة مسبقاً للانسحاب من الدعوى كان 1 يوليو/تموز 2022. أي شخص أرسل "إشعار انسحاب" قبل ذلك التاريخ قد انسحب بالفعل.

إذا كنت ترغب في الانسحاب من الدعوى: للمحكمة سلطة السماح لك بالانسحاب على الرغم من مرور الموعد النهائي للانسحاب. إذا كنت ترغب في أن تنتظر المحكمة في السماح لك بالانسحاب، فيجب عليك إكمال النموذج المعنون "إشعار تقديم طلب لتمديد وقت الانسحاب من قبل عضو المجموعة".

يمكنك إكمال الإشعار أعلاه عن طريق إكمال النموذج في الملحق ج من هذا الإشعار أو عبر الإنترنت على الموقع health.vic.gov.au/covid-19-towers وإعادته إلى المحكمة العليا لولاية فيكتوريا بالبريد أو البريد الإلكتروني على العنوان الموجود في الإشعار بحلول 29 مايو/أيار 2023.

إذا قمت بالانسحاب بالفعل وترغب في إعادتك كعضو في المجموعة: تتمتع المحكمة بسلطة إعادتك كعضو في المجموعة. إذا كنت ترغب في أن تنتظر المحكمة في إعادتك كعضو في المجموعة، فيجب عليك إكمال "إشعار بإعادة عضو المجموعة" بحلول 29 مايو/أيار 2023. يمكنك إكمال إشعار الإعادة عن طريق إكمال النموذج في الملحق د بهذا الإشعار أو عبر الإنترنت على الموقع health.vic.gov.au/covid-19-towers وإعادته إلى المحكمة العليا لولاية فيكتوريا بالبريد أو البريد الإلكتروني على العنوان الموجود في النموذج.

إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كنت قد انسحبت بالفعل أم لا: يمكنك التأكد مما إذا كنت قد انسحبت من خلال الاتصال بالممثل القانوني للمدعي Clemens Haskin Legal.

الاعتراض على التسوية المقترحة

الخيار 3:

إذا كنت عضوًا في المجموعة، فيحق لك تقديم طلب إلى المحكمة لتقول إنك توافق أو لا توافق على وجوب موافقة المحكمة على التسوية المقترحة.

إذا كنت تعتقد أنه لا يجب على المحكمة الموافقة على التسوية المقترحة، فيمكنك تقديم اعتراض من خلال استكمال "إشعار الاعتراض على التسوية المقترحة". يمكنك إكمال إشعار الاعتراض من خلال استكمال النموذج في الملحق ه لهذا الإشعار أو عبر الإنترنت على الموقع health.vic.gov.au/covid-19-towers وإعادته إلى المحكمة العليا لولاية فيكتوريا على العنوان الوارد في الإشعار.

يجب تقديم أي إشعار بالاعتراض إلى المحكمة بحلول 29 مايو/أيار 2023. إذا كنت ترغب في تقديم أدلة أو مذكرات مكتوبة لدعم اعتراضك، فيجب عليك تقديم تلك المواد إلى المحكمة بحلول 13 يونيو/حزيران 2023.

ستتظر المحكمة في جميع أشعارات الاعتراض التي أكملها أعضاء المجموعة في الوقت المحدد عندما تنتظر في الموافقة على التسوية المقترحة في جلسة الاستماع بتاريخ 24 يوليو/تموز 2023.

يمكنك الاعتراض على التسوية المقترحة حتى إذا اتخذت أيضًا الخيار الأول وقمت بالتسجيل للمشاركة في التسوية المقترحة.

لا يجوز لك الاعتراض على التسوية المقترحة في حالة اتخاذ الخيار 2 والانسحاب من التسوية المقترحة.

إذا لم تتخذ أي إجراء من الإجراءات الموضحة أعلاه ولم تتخذ أي إجراء استجابة لهذا الإشعار، فلن يحق لك المشاركة في التسوية المقترحة، ما لم تقرر المحكمة خلاف ذلك. وعليه، إذا لم تفعل شيئاً وتمت الموافقة على التسوية المقترحة، فلن يتمكن الإداري من تقييم مطالبتك ولن تكون مؤهلاً لتلقي توزيع من مبلغ التسوية. ستكون ملزماً أيضاً بالتسوية المقترحة ولن تتمكن من رفع دعوى ضد المدعى عليها فيما يتعلق بالمطالبات.

8. استكمال النماذج الخاصة بالأطفال والشخص ذي الإعاقة والأشخاص الآخرين الذين لا يستطيعون الاعتناء بأنفسهم.

إذا كان لديك أي أطفال تقل أعمارهم عن 18 عامًا في 27 يونيو/حزيران 2023 والذين يمكن لهم أن يكونوا أعضاء في المجموعة وتريد تسجيلهم (الخيار 1)، فستحتاج إلى تضمين بياناتهم في نموذج إشعار المطالبة. لا تقم بإكمال نماذج إشعار المطالبة منفصلة لهم.

إذا كنت تريد لهم أن يتقدموا بطلب للانسحاب من الدعوى (الخيار 2)، فستحتاج إلى إكمال طلب منفصل لتمديد وقت الانسحاب من خلال نموذج أعضاء المجموعة لكل منهم. يجوز لولي الأمر أو الوصي تقديم أي اعتراض (الخيار 3) نيابةً عن الطفل.

إذا كان لديك وصي أو ممثل شخصي معين لرعايتك، أو إذا كنت شخصاً ذو إعاقة، فستحتاج إلى تمرير هذه المستندات إليهم حتى يتمكنوا من مساعدتك في تحديد كيفية المتابعة.

9. أين يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات حول التسوية المقترحة؟

إذا كنت تريد مزيداً من المعلومات حول التسوية المقترحة، فيمكنك الحصول على نسخ من المستندات ذات الصلة، بما في ذلك بيان الدعوى والدفع وسند التسوية من الموقع الإلكتروني للإداري على health.vic.gov.au/covid-19-towers أو من الموقع الإلكتروني للممثلين القانونيين للمدعين، www.clemenshaskin.com، Clemens Haskin Legal.

يرجى النظر في الأمور المذكورة أعلاه بعناية. إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كنت عضوًا في المجموعة أو تريد مزيداً من المعلومات حول الإجراء الذي يمكنك اتخاذه، فيجب عليك الاتصال بـ Clemens Haskin Legal على الرقم 9988 5035 (03) أو إرسال بريدًا إلكترونيًا إلى info@clemenshaskin.com، أو احصل على مشورتك القانونية الخاصة.

تم نشر هذا الإشعار وفقًا لأوامر صادرة عن المحكمة العليا لولاية فيكتوريا في 20 أبريل/نيسان 2023.